

CAMA  ACAM

Niagara Falls

26-28 MAI | 2014

CULTIVER UNE
CULTURE
POSITIVE

Table des matières

Renseignements sur l'inscription	3
Hébergement	4
Messages de bienvenue	5
Journée pré congrès – lundi 26 mai 2014	8
Journée 1 du congrès – mardi 27 mai 2014	11
Journée 2 du congrès – mercredi 28 mai 2014	20
Visites d'études et atelier	28
Programme pour personnes accompagnantes	31

Transport

Des aéroports à l'hôtel

Niagara Airbus assure un service de navette avec les aéroports suivants : Hamilton, Toronto (Pearson), centre-ville de Toronto et Buffalo International. Tarifs réduits négociés : 78 \$ plus TVH pour l'aéroport Pearson de Toronto et 72 \$ plus TVH pour l'aéroport de Buffalo. Pour renseignements et réservations, communiquez directement avec Niagara Airbus (1-800-268-8111 ou 1-905-374-8111) ou allez à www.niagaraairbus.com et **entrez le code de la conférence, 099, pour bénéficier du tarif réduit**. Ce code est valide du 18 mai au 6 juin 2014 pour donner amplement le temps de voyager avant et après l'événement.

Transport local



WEGO, un réseau ultramoderne de transport des visiteurs par autobus, relie les hôtels et les secteurs touristiques de Niagara Falls. WEGO est le fruit d'un partenariat remarquable entre la Ville de Niagara Falls et la Commission des parcs du Niagara. Ce service intégré aide les visiteurs à profiter de tout ce que peut offrir cette destination d'intérêt mondial. Si vous logez au Sheraton On The Falls, vous recevrez des laissez-passer WEGO gratuits pour la durée de votre séjour. Vous trouverez l'horaire et les parcours à <http://www.wegoniagarafalls.com/>.

Renseignements sur l'inscription du congrès

Renseignements sur l'inscription

Frais d'inscription

Jusqu'au 1^{er} avril 2014, vous bénéficierez du tarif d'inscription anticipée :

Remarque : Les membres de l'ACAM qui participent pour la première fois à la conférence ont droit à une réduction de 150 \$ des frais d'inscription.

Classe de délégué à l'ACAM	Inscription anticipée jusqu'au 1 ^{er} avril 2014 (+ TVH 13 %)	Inscription après le 1 ^{er} avril (+ TVH de 13 %)
*Membre (municipal)	675,00 \$ + 87,75 \$ = 762,75 \$	725,00 \$ + 94,25 \$ = 819,25 \$
*Membre participant pour la 1 ^{re} fois (municipal)	525,00 \$ + 68,25 \$ = 593,25 \$	575,00 \$ + 74,75 \$ = 649,75 \$
*Non-membre (municipal)	875,00 \$ + 113,75 \$ = 988,75 \$	925,00 \$ + 120,25 \$ = 1045,25 \$
**Membre affilié (non municipal)	975,00 \$ + 126,75 \$ = 1101,75	1025,00 \$ + 133,25 \$ = 1158,25 \$
**Non-membre (non municipal)	1175,00 \$ + 152,75 \$ = 1327,75 \$	1225,00 \$ + 159,25 \$ = 1384,25 \$
Membre à la retraite	375,00 \$ + 48,75 \$ = 423,75 \$	425,00 \$ + 55,25 \$ = 480,25 \$
Stagiaire municipal	575,00 \$ + 74,75 \$ = 649,75 \$	625,00 \$ + 81,25 \$ = 706,25 \$

*« Municipal » désigne une personne actuellement à l'emploi d'une organisation municipale.

**« Non municipal » désigne toutes les autres personnes.

Les frais d'inscription des membres, non-membres et stagiaires municipaux comprennent toutes les séances du congrès, un cadeau du délégué, le salon professionnel, la réception d'accueil, les déjeuners, les collations, les repas de midi, la soirée décontractée « Taste of Niagara Showcase » au restaurant Edgewaters, le souper du président et les suites de réception. Possibilité d'acheter des billets supplémentaires pour la soirée décontractée (115 \$) et le souper du président (125 \$) pour les personnes accompagnantes qui ne participent pas au programme complet qui leur est destiné.

Des frais supplémentaires de 25 \$ (+ 3 \$ TVH) seront exigés pour les visites d'étude.

Les frais d'inscription des membres à la retraite comprennent toutes les séances du congrès, un cadeau du délégué, le salon professionnel, la réception d'accueil, les déjeuners, les collations, la soirée décontractée « Taste of Niagara Showcase » au restaurant Edgewaters et les suites de réception. Les membres à la retraite peuvent acheter des billets pour les dîners pour un coût additionnel de 40 \$, pour les visites d'études (25 \$) et le souper du président (125 \$)..

Liens vers l'inscription

Inscription des délégués : <http://www.civicinfo.bc.ca/event/cama2014.asp>

Inscription des personnes accompagnantes : http://www.civicinfo.bc.ca/event/cama2014_partners.asp

Inscription au golf : http://www.civicinfo.bc.ca/event/cama2014_golf.asp

Inscription des exposants : communiquer avec Rose Fernandes, coordonnatrice des partenariats et des expositions, à rose.fernandes@camacam.ca

TOUTES LES SÉANCES DU CONGRÈS ONT LIEU AU SHERATON ON THE FALLS.

Remarque : les délégués de l'ACAM auront accès gratuitement (avec leur badge) au salon professionnel de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), qui aura lieu le vendredi 30 mai 2014 de 13 h à 15 h au Scotiabank Convention Centre (6815, avenue Stanley) de Niagara Falls.

Hébergement

Sheraton On The Falls

L'ACAM a retenu un bloc de chambres au Sheraton On The Falls (5875, avenue Falls). Des tarifs spéciaux sont prévus pour le congrès :

Type de chambre	Tarif 1 ou 2 personnes
Vue sur la ville	179 \$
Vue sur les chutes	209 \$

***Remarque : Ces tarifs sont assujettis à des frais de promotion (3,8 %) et à la TVH (13 %). L'occupation des chambres par trois ou quatre personnes (nombre maximal d'adultes) est possible moyennant un supplément de 20 \$ par personne.*

Des frais de villégiature (9,95 \$ + taxe) par personne sont aussi facturés au départ des clients. Ils comprennent ce qui suit :

- Accès internet gratuit dans la chambre
- Appels interurbains illimités gratuits aux États-Unis et au Canada
- Appels locaux illimités gratuits
- 2 bouteilles d'eau gratuites par jour
- Café Starbucks et thés Tazo gratuits dans la chambre
- Journal quotidien (Globe and Mail) gratuit
- Accès gratuit à la salle de conditionnement physique de l'hôtel
- Impression gratuite des cartes d'embarquement
- 2 billets d'autobus WEGO

Pour réserver votre chambre, téléphonez à l'hôtel (905-374-4445 ou 1-800-519-9911). **Pour profiter des tarifs spéciaux ci-dessus, vous devez mentionner votre participation au congrès de l'ACAM.** Les chambres sont retenues jusqu'au 23 avril 2014. Vous pouvez aussi faire votre réservation à partir du lien suivant : <https://www.starwoodmeeting.com/Book/camacam>

Renseignements Touristiques

Vous êtes invités à prolonger un peu votre séjour à Niagara Falls! Le site www.niagarafallstourism.com vous renseignera sur tout ce qu'il y a d'intéressant à voir et à faire avant ou après le congrès de l'ACAM!

N'hésitez pas à vous renseigner à la réception ou au kiosque d'information touristique du Sheraton On The Falls dont voici les heures d'ouverture :

- Dimanche 25 mai de 15 h à 18 h
- Lundi 26 mai de 12 h à 20 h
- Mardi 27 mai de 7 h à 16 h 30
- Mercredi 28 mai de 7 h à 14 h 30

Vous pouvez aussi assister à une séance d'information facultative donnée par le personnel sur les attractions touristiques et les activités offertes à Niagara Falls.

Message d'accueil Président de l'ACAM



Au nom du conseil d'administration de l'ACAM, je profite de cette occasion pour vous souhaiter la bienvenue à notre congrès annuel qui se tient à Niagara Falls.

Le congrès est l'activité de perfectionnement professionnel par excellence de l'ACAM. Il permet à nos membres d'entendre des conférenciers de qualité dans une atmosphère agréable et détendue. Chaque fois que nous sondons nos membres, ils expriment des souhaits semblables : du perfectionnement professionnel, du réseautage entre collègues et du développement personnel. Je crois que le congrès de cette année répondra à ces trois attentes.

Sous le thème de « Cultiver une culture positive », nous nous concentrerons sur des séances consacrées aux habiletés utiles à notre perfectionnement et à l'optimisation de nos qualités de leaders pour ensuite créer une culture positive avec nos employés et dans tous les aspects de nos organisations.

Nous en profiterons pour célébrer nos réalisations personnelles dans le cadre d'un repas de midi où nous remettrons les récompenses pour longs états de service et soulignerons nos pratiques exemplaires dans l'administration municipale canadienne par la remise des prix d'excellence de l'ACAM. Le programme précongrès comprend le populaire tournoi l'ACAM, qui aura lieu au Legends On The Niagara, une randonnée à vélo bien spéciale et, naturellement, une excursion aux chutes. Vous apprécierez aussi la soirée décontractée au restaurant Edgewaters qui surplombe le magnifique panorama des chutes et le divertissement offert par Duelling Pianos au souper du président. Le programme destiné aux personnes accompagnantes est tout aussi emballant et comprend une matinée au Shaw Festival Theatre et des leçons de course en bateau-dragon au Welland International Flatwater Centre.

Nous sommes très reconnaissants envers Ken Todd, directeur municipal, l'équipe de Niagara Falls pour le dévouement et le soutien dont ils ont fait preuve lors de la préparation de notre conférence.

Le congrès de cette année sera très populaire. Je vous invite donc à utiliser notre système d'inscription en ligne pour réserver votre place dès maintenant.

Au plaisir de vous voir à Niagara Falls!

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Savard'.

Jean Savard
Le président de l'ACAM

Message du maire de Niagara Falls

Bienvenue à Niagara Falls et à la
Conférence de L'ACAM
Niagara Falls a beaucoup à offrir. Profitez-en
pour le découvrir et nous revenir!



Bon séjour et bonne conférence de
la part du maire Jim Diodati
& des conseillers municipaux



Bienvenue à Niagara Falls



Bienvenue à Niagara Falls pour le congrès 2014 de l'ACAM! À titre de directeur général de la Ville de Niagara Falls, je suis heureux de vous accueillir.

Niagara Falls est une destination de conférences et de vacances qui jouit d'une réputation mondiale. Rien d'étonnant vu la multitude de ses attraits : beauté naturelle des chutes et des parcs environnants, terrains de golf, vignobles, divertissements, attractions, théâtres, deux des plus grands casinos de villégiature du Canada... Chaque année, nos visiteurs se comptent par millions et nous sommes heureux que vous en soyez.

Pendant votre séjour, des représentants de notre bureau des conférences – ce sont nos ambassadeurs – seront en poste au kiosque de la Ville, près de la réception, pour vous transmettre des renseignements et des conseils sur les services que nous offrons pour rendre votre séjour plus agréable. « WEGO », notre réseau de transport des visiteurs, vous aidera à vous déplacer en ville et d'une grande attraction à l'autre. N'oubliez pas de prendre le temps de sortir, de vous amuser et d'explorer!

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Ken Todd".

Ken Todd, CAO
Ville de Niagara Falls

Journée pré congrès LUNDI 26 MAI 2014

Tournoi de golf de l'ACAM – Legends On The Niagara	7 h à 15 h
Randonnée brasserie-vignobles à vélo	10 h à 14 h
Montage des kiosques du salon professionnel	11 h à 15 h
Inscription au congrès	12 h à 20 h
Excursion aux chutes – Hornblower Niagara Cruise	15 h à 15 h 30
Rencontre provinciale-territoriale	16 h à 18 h
Rencontre sociale pour les dames	17 h 30 à 18 h 30
Séance d'information sur Niagara Falls	18 h à 18 h 30
Réception des nouveaux participants	18 h à 19 h
Réception d'ouverture au salon commercial	18 h 30 à 22 h
Salon de réception au Spicy Olive Bar & Grill	22 h à Minuit



LUNDI 26 MAI 2014

7 h à 15 h

Tournoi de golf de l'ACAM – Legends On The Niagara – parcours Ussher's Creek



Le golf à son meilleur dans la région de Niagara! Le complexe Legends On The Niagara n'a pas son pareil : 1000 acres de paysage naturel comprenant deux parcours de 18 trous d'un calibre de championnat, un parcours de 9 trous et un terrain d'exercice de 45 acres sur 360 degrés.

Les membres de l'ACAM apprécieront le parcours Ussher's Creek, un des chefs-d'œuvre de Thomas McBroom. Grands bosquets de feuillus, marécages périlleux, zones d'herbes hautes jusqu'à hauteur des genoux, le tout impeccablement entretenu du tertre de départ jusqu'au vert.

Vous commencerez la journée tôt en quittant le Sheraton On The Falls à 7 h, pour prendre le déjeuner de type buffet complet avant de monter dans une voiturette partagée à 8 h pour le départ simultané. Lunch (barbecue) au chalet construit pour ressembler à un fort du début des années 1800. Retour à l'hôtel à 15 h.

Le coût par personne comprend transport, frais de jeu, utilisation d'une voiturette partagée, déjeuner buffet complet et barbecue pour dîner. Les participants pourront aussi utiliser gratuitement l'aire d'exercice.

Membres de l'ACAM (municipal)/membres à la retraite/stagiaires	110 \$ + TVH
Non-membres (municipal)	120 \$ + TVH
Membres affiliés (non municipal)	145 \$ + TVH
Non-membres (non municipal)	150 \$ + TVH

Possibilité de louer des bâtons de golf moyennant 40 \$ (TVH comprise), de les réserver à l'aide du formulaire d'inscription en ligne et de les payer le jour du tournoi.

Legends on the Niagara veille à ce que chacun de vos coups soit mémorable!

10 h à 14 h

Randonnée brasserie-vignobles à vélo

Coût : 79 \$ + TVH par personne



Des rues ensoleillées bordées d'arbres et de luxueuses demeures au passé riche et des sentiers poétiques surplombant la rivière vous mèneront à des vignobles nichés dans des décors dignes de grands livres d'images. Sans colline pour vous ralentir, cette tournée à vélo au pays des vignobles de Niagara-on-the-Lake est de toute beauté.

Excursion idéale pour les palais aventureux qui pourront goûter les bières préférées d'une microbrasserie locale avant de consacrer l'après-midi à la visite de deux vignobles où des dégustations sont prévues.

Cette excursion d'environ 3,5 heures s'étend sur 15 à 20 km. Son coût comprend le guide, le vélo, le casque, l'eau et des collations. Si vous faites des achats en route, on passera les prendre pour vous.

LUNDI 26 MAI 2014

15 h à 15 h 30

Excursion aux chutes – Hornblower Niagara Cruise

Coût : 26 \$ + TVH par personne

Cette légendaire sortie en bateau aux chutes Niagara se fait à bord d'un catamaran dernier cri qui vous mènera au pied des chutes. Quelle expérience d'entendre le rugissement de ces masses d'eau qui tombent avec fracas dégageant un crachin qui en révèle toute la puissance. Vous observerez de près des phénomènes pittoresques de ces magnifiques chutes : la grande gorge, les chutes américaines, les chutes du voile de la mariée et, bien sûr, les puissantes chutes canadiennes en forme de fer à cheval.

12 h à 20 h

Inscription à la conférence

16 h à 18 h

Rencontre provinciale-territoriale

17 h 30 à 18 h 30

Rencontre sociale pour les dames

18 h 30 à 18 h 30

Séance d'information sur Niagara Falls

Des agents touristiques municipaux de la Ville de Niagara Falls vous renseignent sur les nombreux attraits, les restaurants de classe mondiale, la vie nocturne trépidante et les aventures familiales qui s'offrent aux visiteurs. Ils vous donneront des conseils et des outils qui contribueront à rendre votre séjour mémorable.

18 h à 19 h

Réception des nouveaux participants

18 h 30 à 22 h

Réception d'ouverture au salon professionnel

22 h à Minuit

Salon de réception au Spicy Olive Bar & Grille (5026, rue Centre)

Commanditée par Insituform Technologies Limited

Jour 1 MARDI 27 MAI 2014

Marche/course du matin	6 h à 7 h
Inscription au congrès	7 h à 16 h30
Déjeuner	7 h 30 à 8 h 15
Cérémonies d'ouverture	8 h 15 à 8 h 30
Conférence inaugurale	8 h 30 à 10 h 30
Pause rafraîchissement au salon professionnel	10 h 30 à 11 h
Table de discussion	11 h à 12 h
Dîner d'honneur et récompenses pour longs états de service	12 h à 13 h
Dessert et café au salon professionnel	13 h à 13 h 30
Séance plénière	13 h 30 à 14 h 45
Pause rafraîchissement au salon professionnel	14 h 45 à 15 h 15
Table de discussion	15 h 15 à 16 h 30
Réception des jeunes professionnels	17 h 30 à 18 h 30
Réception pour les membres de l'OMAA	17 h 30 à 18 h 30
Soirée décontractée à l'extérieur/Expérience Taste of Niagara	19 h à 22 h
Salon de réception chez Boston Pizza	22 h à minuit

MARDI 27 MAI 2014

6 h à 7 h

Marche/course du matin (rassemblement à la réception de l'hôtel Sheraton On The Falls)

Parcours de 5 km et 10 km

7 h à 16 h 30

Inscription au congrès

7 h 30 à 8 h 15

Déjeuner

Commanditaire : Commission de la santé mentale du Canada

Chaque semaine, environ 500 000 Canadiennes et Canadiens sont absents du travail pour cause de problèmes de santé mentale. À l'heure actuelle, ces problèmes représentent jusqu'à 70 % des coûts d'incapacité. De plus en plus d'employeurs réalisent que la protection de la santé mentale au travail est dans l'intérêt de l'entreprise. Lorsque l'on sait que les administrations municipales consacrent une partie considérable de leur budget de fonctionnement aux ressources humaines, il est évident que des outils comme la norme nationale du Canada sur la santé et la sécurité psychologiques en milieu de travail peuvent aider les administrateurs municipaux à améliorer la productivité, la performance financière, la gestion du risque, le recrutement organisationnel et la rétention du personnel. Pour savoir comment votre personnel peut appliquer la norme, rencontrez des représentants de la Commission de la santé mentale du Canada (Charles J. Bruce, chef de la direction, Nova Scotia Public Service LTD Plan Trust Fund et Jennifer Vornbrock, vice-présidente, Connaissances et innovation).

8 h 15 à 8 h 30

Cérémonies d'ouverture

8 h 30 à 10 h 30

Conférence inaugurale – Gérer un effectif en évolution en changeant notre façon de gérer

Linda Duxbury, Ph. D.

En ce siècle qui vient de commencer, la nature de la relation employeur-employé va changer fondamentalement, alors que les organisations vont chercher à attirer et à conserver les bons employés dans un marché du travail en déclin. Il va y avoir pénurie de main-d'œuvre au fur et à mesure que les baby-boomers prennent leur retraite et les entreprises vont s'arracher le petit bassin de travailleurs de la génération X. Les changements seront également influencés par d'autres facteurs, comme la baisse des taux de natalité dans le monde, le vieillissement des populations, l'abaissement de l'âge des départs en retraite, la prolongation des études (ou la reprise des études) et la spécialisation croissante des emplois.

Les changements démographiques pèseront lourd pour les employeurs du secteur public confrontés à un marché « vendeur » dans lequel le nombre d'employés possédant les compétences nécessaires est inférieur au nombre d'emplois intéressants. Au cours du nouveau millénaire, la gestion des ressources humaines deviendra un facteur de succès déterminant, et les entreprises devront se concentrer sur le recrutement, la rétention d'employés de tous âges, la planification de la relève, la conciliation travail-vie personnelle et le développement de carrière. Dans un tel marché du travail, les administrations municipales auront particulièrement du mal à recruter et à retenir du personnel talentueux et à gérer la planification de la relève.

La conférencière présentera une analyse et un aperçu critique des principales lacunes susceptibles de compliquer la tâche des employeurs municipaux en matière d'embauche, de recrutement et de rétention. Elle abordera les sujets de la conciliation

MARDI 27 MAI 2014

travail-vie personnelle, de la récompense et de la reconnaissance, du respect, de la confiance, de la communication, de la gestion du rendement, de la gestion du personnel talentueux et de la planification de la relève. Elle soumettra aux entreprises des idées pour amorcer des changements positifs dans chacun de ces domaines. L'exposé se terminera par un résumé de la vision que les différentes générations ont de ces questions et par des suggestions sur la manière dont les employeurs et les gestionnaires peuvent exploiter l'information donnée pour répondre aux besoins actuels des employés.

Au sujet de la conférencière:



Chaque année, l'absentéisme coûte plus de 4 milliards de dollars aux entreprises canadiennes; il leur serait donc suicidaire d'ignorer la satisfaction et le bien-être des employés. Chercheuse, auteure et conférencière, Linda Duxbury constitue la référence canadienne en matière de conciliation travail-vie personnelle. Elle a participé à de nombreuses études nationales exhaustives sur ce sujet et ses conséquences pour les entreprises. Les idées et les études de cette conférencière passionnante et très demandée sont extrêmement utiles pour les grandes sociétés et les organismes gouvernementaux et municipaux du monde entier.

Linda Duxbury a écrit des centaines de communications, d'articles pour des revues et des livres. Elle est coauteure d'une série de rapports de Santé Canada sur la conciliation travail-vie personnelle dans notre pays. Largement diffusés dans les milieux universitaires et professionnels, ses travaux abordent les questions du conflit travail-famille, de la gestion du changement, des milieux de travail positifs, du stress, du télétravail, de l'utilisation et des répercussions de la bureautique et de la gestion de la nouvelle main-d'œuvre.

Reconnue pour ses aptitudes en communication et ses méthodes d'apprentissage motivantes et dynamiques, Linda Duxbury a reçu le prix du conférencier national de l'Institut canadien de la retraite et des avantages sociaux, le prix d'excellence en enseignement de l'Association des étudiants de l'Université Carleton et le prix du meilleur enseignant de la Sprott MBA Student Society. Elle a également remporté le prix de communication et de leadership de Toastmasters International et a été nommée femme d'influence par Deloitte.

Titulaire d'un doctorat en sciences de la gestion, Linda Duxbury enseigne à la Sprott School of Business.

10 h 30 à 11 h

Pause rafraîchissement au salon professionnel

Commanditaire : Golder Associates Ltd.

11 h à 12 h

Table de discussion – Les pratiques d'excellence à apprendre des membres de l'ACAM

Panélistes : Owen Tobert et Penny Ballem

La solitude est souvent un sentiment inhérent à la profession d'administrateur municipal. Le statut de membre national nous offre l'occasion unique de partager nos connaissances et notre expérience avec des collègues du Canada. L'ACAM a pour mission de préserver et promouvoir l'excellence dans le domaine de la gestion municipale au moyen de partenariats, de formations et des échanges. Cette séance concerne précisément ce que nos collègues peuvent nous apprendre.

Owen Tobert, qui vient de prendre sa retraite du poste de directeur municipal de Calgary, nous parlera des relations qu'il a entretenues avec des politiciens au fil de sa carrière. Il évoquera également les activités relatives aux récentes inondations à Calgary et les méthodes efficaces des équipes d'intervention d'urgence.

MARDI 27 MAI 2014

Vancouver vient d'être nommée l'un des 100 meilleurs employeurs au Canada pour 2014. Ce concours national établit la liste des employeurs qui, chacun dans leur secteur d'activité, se démarquent par la qualité de leur milieu de travail. Penny Ballem, directrice municipale de la Ville de Vancouver, expliquera les mesures qui ont valu cette reconnaissance à la municipalité.

Au sujet des conférenciers



Owen Tobert
Membre à la retraite de l'ACAM

C'est en janvier 2014 qu'Owen Tobert a pris sa retraite du poste de directeur général de Calgary, où il dirigeait plus de 15 000 employés répartis dans 28 entreprises. Il gère également un budget de fonctionnement annuel de plus de 2,8 milliards de dollars et des projets de travaux publics dont le coût dépasse 5,7 milliards de dollars pour la période de 2012 à 2016. Dans l'exercice de ses fonctions, Owen s'attachait à veiller à ce que les priorités du conseil municipal de Calgary soient bien gérées, que tous les employés travaillent dans un milieu sain et sûr et que les gestionnaires possèdent le leadership et les ressources nécessaires pour aider leur personnel à fournir des programmes et des services de qualité à plus d'un million de citoyens.

Embauché par la municipalité en 1982, Owen y a occupé divers postes de plus en plus importants. En 2000, il a été nommé directeur général des services publics et de la protection de l'environnement ainsi que membre de l'équipe de cadres supérieurs. En juin 2004, le conseil municipal lui a confié le poste de directeur général.

Owen détient un diplôme en génie civil de l'Université de l'Alberta et une maîtrise en administration des affaires de l'Université de Calgary.



Penny Ballem, MSc, MD, FRCP, directrice générale
Ville de Vancouver, Colombie-Britannique

M^{me} Ballem est entrée au service de la Ville de Vancouver en décembre 2008 pour y prendre ses fonctions de directrice générale. Elle a été membre du conseil d'administration du COVAN et de Canada Line; actuellement, elle siège au conseil de la Street to Home Foundation et représente la municipalité à l'Immigrant Employment Council, en association avec la Vancouver Foundation.

La docteure Ballem a eu une carrière diversifiée au sein du secteur de la santé, où elle a été tour à tour administratrice supérieure, praticienne et enseignante/chercheuse. De 1985 à 1991, elle a exercé la fonction de directrice médicale adjointe du service des transfusions sanguines de la Croix-Rouge canadienne, pour la Colombie-Britannique et le Yukon.

Par la suite, en sa qualité de première vice-présidente, elle a été responsable des activités du BC Women's Hospital et du Sunny Hill Health Centre; au cours de ce mandat, elle a également joué un rôle déterminant dans la création du British Columbia Centre of Excellence in Women's Health, un centre de recherche sur les politiques nationales.

In 2001, la docteure Ballem a été nommée sous-ministre des Services de santé de la Colombie-Britannique. Au cours des cinq années qui ont suivi, elle a dirigé deux ministères de la santé (Services de santé et Planification en santé) et servi sous huit ministres. C'est l'une des sous-ministres qui a exercé le plus long mandat au sein du portefeuille de la santé (2001-2006) en Colombie-Britannique et au Canada. À titre de sous-ministre, elle a aussi été coprésidente de la Conférence des sous-ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux de la santé. Toujours au cours de ce mandat, elle a été chargée de la mise en œuvre du projet ActNow au sein du gouvernement et des secteurs associés et elle a travaillé à obtenir du financement pour la BC Healthy Living Alliance.

MARDI 27 MAI 2014

Après avoir quitté le gouvernement provincial, M^{me} Ballem est devenue experte-conseil auprès de gouvernements et d'organismes gouvernementaux à l'échelle provinciale et nationale, et ce, dans diverses régions du Canada. Elle a été nommée au conseil d'administration de Bentall Capital par la British Columbia Investment Management Corporation. Elle a également repris l'exercice de la médecine à temps partiel au service de médecine interne du St. Paul's Hospital de Vancouver. Elle préside la JustAid Foundation, un organisme de bienfaisance qui a pour mission de collecter des fonds pour secourir les victimes de la crise humanitaire en Birmanie et de sensibiliser le public à ce sujet.



Modérateur – Simon Farbrother
Directeur général , Ville d'Edmonton, Alberta
Président actuel de l'ICMA

Directeur général de la Ville d'Edmonton depuis janvier 2010, Simon Farbrother est responsable de tous les services municipaux et de plus de 10 000 employés.

Au cours de ses 20 années de service dans la fonction publique, il a amélioré les structures organisationnelles, renforcé le moral des employés, réalisé des plans stratégiques et favorisé la concentration urbaine.

Simon a consacré de nombreuses années de bénévolat à la consolidation et à la promotion de la profession de l'administration municipale. En septembre 2013, il a été nommé président de l'International City/County Managers Association.

12 h à 13 h

Dîner d'honneur et récompenses pour longs états de service

13 h à 13 h 30

Dessert et café au salon professionnel

13 h 30 à 14 h 45

Séance plénière : Posez-vous les bonnes questions aux chefs de police et des pompiers?

Leonard Matarese, directeur de la recherche et du développement de projets, ICMA Center for Public Safety Management

Partout au Canada, l'augmentation du coût de la sécurité publique constitue un casse-tête auquel les administrateurs municipaux n'échappent pas. Cette séance intensive vous donnera les outils et les compétences nécessaires pour comprendre les besoins réels des organismes de sécurité publique de votre territoire de compétence, évaluer leur rendement, réduire les coûts et améliorer les services.

Posez-vous les bonnes questions aux chefs de police et des pompiers?

- De combien de policiers et de pompiers avez-vous réellement besoin?
- À quel point vos services de sécurité publique sont-ils efficaces?
- Le « nombre de policiers pour 1000 habitants » et le « nombre d'appels » sont-ils des indicateurs significatifs?
- Les termes PLUS et PLUS VITE signifient-ils toujours réellement MIEUX et PLUS SÛR?
- Vous répète-t-on qu'augmenter le nombre de paramédics permettra d'améliorer les résultats sur le plan médical?
- Avez-vous besoin d'aide pour maîtriser les coûts de dotation et des horaires de votre personnel de sécurité publique?

MARDI 27 MAI 2014

Au sujet du conférencier:



Leonard Matarese
Directeur de la recherche et du développement de projets
ICMA Center for Public Safety Management

Spécialiste de l'administration du secteur public, Leonard Matarese possède en particulier une expertise sur les questions de sécurité publique. Au cours de ses 33 ans de carrière, il a occupé les postes d'agent de la paix, de chef de police, de directeur de la sécurité publique, de directeur municipal et de commissaire principal aux ressources humaines municipales. M. Matarese a été l'un des premiers membres du conseil consultatif, ainsi que formateur, pour le tout premier projet de police axé sur la communauté du NIJ et d'ICMA. Au cours des vingt dernières années, ce projet a permis de former des milliers d'intervenants municipaux aux principes et aux techniques de la police communautaire. M. Matarese a dirigé de nombreuses études sur des organismes de services d'intervention d'urgence, prenant soin de définir l'effectif en fonction du nombre d'appels de service.

Considéré comme un innovateur par ses collègues du domaine de l'application de la loi, M. Matarese a été président du secteur sud-est, Floride, de Blue Lighting Strike Force, un groupement de 71 organismes de lutte contre le terrorisme et les stupéfiants du Service des douanes américaines. Il a également été président de l'Association des chefs de police de Miami-Dade County, l'une des plus grandes associations régionales de police américaines. M. Matarese représente l'ICMA lors de projets nationaux faisant intervenir le département de la Sécurité intérieure, le département de la Justice, le Bureau de la police communautaire et le Bureau de l'assistance juridique du département de la Justice, aux États-Unis. Il a également été examinateur de projets pour le National Institute of Justice et est le spécialiste désigné dans le cadre de plusieurs projets de police de l'ICMA/USAID en Amérique centrale. À titre de directeur de la sécurité publique, il a géré des systèmes de lutte contre l'incendie et des SMU, dont ALS Transport, et a dirigé le programme d'accès public aux DEA à l'échelon national dans les années 1990.

M. Matarese est titulaire d'une maîtrise en administration publique et d'un baccalauréat en sciences politiques. Membre de deux sociétés honorifiques nationales, il a été membre associé du corps enseignant dans plusieurs universités. Détenteur d'une accréditation professionnelle de l'International Public Management Association for Human Resources, il possède également une grande expérience des questions liées aux relations patronales-syndicales, en particulier dans les services de police et incendie. Enfin, il révisé actuellement un ouvrage de l'ICMA sur la sélection des chefs de police et des pompiers.

14 h 45 à 15 h 15

Pause rafraîchissement au salon professionnel

Commanditaire : Partnership Group – Sponsorship Specialists

15 h 15 à 16 h 30

Table de discussion : Sécurité publique : tendances, perspectives et débouchés

Panélistes : Len Garis et Doug Nadorozny

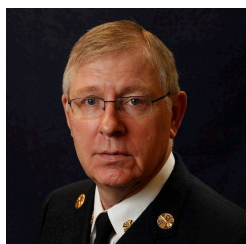
Aucun fonctionnaire municipal ne peut se permettre d'ignorer le coût de la sécurité publique. Dans le contexte actuel d'incertitude économique et un monde où le nombre d'incendies diminue et celui des interventions médicales d'urgence augmente, les municipalités sont mises à rude épreuve pour limiter les coûts.

De son côté, Len Garis évoquera son expérience de chef des pompiers et d'ancien président de l'Association des chefs des pompiers de la Colombie-Britannique. Il abordera également les problèmes de sécurité publique qui ont été surmontés dans le domaine des services d'incendie, et ceux qui restent à régler.

MARDI 27 MAI 2014

Doug Nadorozny, directeur général de la Ville de Grand Sudbury et président du comité directeur des services d'urgence, présentera le travail accompli par ce dernier. Ce comité mixte regroupe les municipalités du Large Urban Mayors' Caucus of Ontario (LUMCO), Mayors and Regional Chairs of Ontario (MARCO) et l'Ontario Association of Police Services Boards. Il a été créé en novembre 2005 pour coordonner les activités de limitation des coûts de la main-d'œuvre dans les services d'urgence (police, incendie et services médicaux d'urgence).

Au sujet des conférenciers:



Len Garis
Chef des pompiers
Ville de Surrey, Colombie-Britannique

C'est en 1998 que Len Garis a pris ses fonctions de chef des pompiers de Surrey. En 2010, il a été nommé professeur auxiliaire au Centre de recherche sur la sécurité publique et la justice pénale de l'Université Fraser Valley. Il est devenu, en février 2011, membre associé du corps enseignant pour le programme d'études à temps partiel du British Columbia Institute of Technology. En juin 2011, il a été élu président de l'Association des chefs des pompiers de la Colombie-Britannique, dont il est actuellement le président sortant.

Len Garis est régulièrement mandaté par la Ville de Surrey pour s'occuper de recherches et recueillir des données en vue de trouver d'autres solutions aux problèmes de sécurité publique et d'améliorer la prestation et la rentabilité des services.

Plusieurs de ses initiatives lui ont valu des récompenses comme le prix de l'excellence communautaire de l'Union of B.C. Municipalities, la flamme de l'Association des chefs des pompiers de Colombie-Britannique, la médaille de sécurité publique du lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique et la reconnaissance de la ministre de la Sécurité publique et solliciture générale. En 2013, Len Garis a reçu la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II pour ses contributions à la société canadienne, ainsi que le prix Santé et sécurité communautaires de l'ICMA.



Doug Nadorozny
Directeur général
Grand Sudbury, Ontario

En 1997, alors qu'il était entrepreneur propriétaire, Doug Nadorozny a cédé ses entreprises de technologie à une grande société cotée en bourse, dont il a ensuite été le vice-président pendant deux ans. Depuis 2009, il est directeur général de la Ville du Grand Sudbury; de la fin de l'an 2000 à sa nomination à son poste actuel, il y a été directeur général des Services de développement économique et de planification, puis directeur général de la Croissance et du développement.

Doug participe activement à la vie communautaire en siégeant à plusieurs conseils d'administration. Lui et son ancienne entreprise, AMS Group, ont reçu plusieurs prix. Il détient une maîtrise en administration des affaires de l'Université Laurentienne et est président sortant du conseil des gouverneurs de l'Université Thorneloe, membre du conseil d'administration de la Société d'évaluation foncière des municipalités et ancien président de la Chambre de commerce du Grand Sudbury.

Modérateur – Leonard Matarese

Leonard Matarese, directeur de recherche et de développement de projets à l'ICMA Center for Public Safety Management, sera le modérateur de cette séance. Sa biographie figure à la page 16.

MARDI 27 MAI 2014

17 h 30 à 18 h 30

Réception des jeunes professionnels (pour les délégués de moins de 40 ans)

17 h 30 à 18 h 30

Réception pour les membres de l'OMAA

Les délégués de l'Ontario sont invités à prendre part aux célébrations de l'ACAM en compagnie du conseil d'administration de l'Ontario Municipal Administrators' Association (OMAA) et des autres membres de l'OMAA

19 h à 22 h

Soirée décontractée à l'extérieur : expérience *Taste of Niagara* au restaurant Edgewaters

Horaire

18 h 45	Départ de l'hôtel Sheraton On The Falls (en autobus ou à pied) en direction du restaurant
19 h	Accueil
19 h 30	Expérience <i>Taste of Niagara</i>
21 h 45	Trajet à pied ou en autobus en direction de la suite de réception du Boston Pizza; la réception débutera à 22 h

Profitez d'une soirée animée au restaurant Edgewaters, situé à Queen Victoria Place dont le magnifique parc donne une vue panoramique du côté américain comme du côté canadien des chutes.

Cette soirée mémorable sera marquée par les meilleurs vins et bières de la région qu'il vous sera donné d'accompagner d'incomparables plats de la cuisine du Niagara. Des négociants en vins et des brasseurs discuteront avec vous de leur exploitation, de leurs produits et de leurs méthodes.

22 h à 0 h

Salon de réception au Boston Pizza (4950 Clifton Hill)

MARDI 27 MAI 2014



Jour 2 MERCREDI 28 MAI 2014

Marche/course du matin	6 h à 7 h
Inscription au congrès	7 h à 14 h 30
Déjeuner	7 h 30 à 8 h 15
Assemblée générale annuelle	8 h 15 à 9 h
Séances simultanées	9 h à 10 h
Pause rafraîchissement au salon professionnel	10 h à 10 h 30
Séance plénière	10 h 30 à 11 h 30
Conférence de clôture	11 h 30 à 12 h 30
Dîner de remise des prix d'excellence de l'ACAM	12 h 30 à 13 h 30
Cérémonies de clôture et tirages du salon professionnel	13 h 30 à 14 h
Atelier sur la sécurité publique	14 h 30 à 16 h 30
Visites d'études	14 h 30 à 17 h 30
Réunion du conseil d'administration de l'ACAM (conseil 2014-2015)	17 h 30 à 18 h
Réception du souper du président	18 h 30 à 19 h
Souper du président	19 h à 22 h
Salon de réception au Hard Rock Club	22 h à Minuit

MERCREDI 28 MAI 2014

6 h à 7 h

Marche/course du matin (rassemblement à la réception de l'hôtel Sheraton On The Falls)

Parcours de 5 km et 10 km

7 h à 14 h 30

Inscription à la conférence

7 h 30 à 8 h 15

Déjeuner

Commanditaire : CN

Le CN, dont le réseau couvre le Canada et le centre des États-Unis et s'étend de l'océan Atlantique à l'océan Pacifique, jusqu'au golfe du Mexique, est l'une des plus importantes compagnies de chemin de fer en Amérique du Nord.

8 h 15 à 9 h

Assemblée générale annuelle

9 h à 10 h

Séance simultanée – Lean Six Sigma : l'importance d'un milieu positif

Panélistes : Chris MacPherson et Janice Baker

Commanditaire : e-ZSigma

À propos de notre commanditaire

Le groupe e-ZSigma est une société canadienne privée fondée en 2000 et qui a des bureaux à Toronto, à Ottawa, à Montréal et à Saint John. Ce groupe est le chef de file au Canada pour la formation à la méthode Lean Six Sigma, la mise en œuvre de l'amélioration continue, la planification stratégique et les services-conseils en gestion de projet; il est également l'une des premières entreprises au pays à offrir des services intégraux de formation et de certification. Il propose des programmes de certification pour tous les niveaux de ceintures de Lean et Six Sigma (examen et achèvement de projet).

L'équipe du groupe est formée de praticiens spécialisés dans la mise en œuvre stratégique de méthodes d'amélioration des processus et de changement de culture et appuyés par une expertise en prestation de formations hautement personnalisées. Les programmes de formation allient un contenu de calibre mondial, un apprentissage sur place et en classe, des webinaires dirigés par des instructeurs et une bibliothèque complète d'apprentissage en ligne accessible par l'entremise du Quality Campus^{MC} de e-ZSigma. Le groupe peut aider ses clients au moyen d'un expert pour un mandat déterminé ou, sur un plan plus large, d'une équipe vouée au changement de culture et à la transformation organisationnelle. Le groupe e-ZSigma a aidé plusieurs organismes gouvernementaux et municipaux se lançant dans l'utilisation de méthodes Lean; en fait, il a guidé la mise en œuvre de Lean Six Sigma par la Ville de Fredericton au cours des trois dernières années, en fournissant de la formation et de l'encadrement, en particulier au niveau de la direction, y compris le directeur général, le directeur général adjoint et le directeur de l'Information. Le groupe e-ZSigma a également aidé la région de York et guide actuellement la mise en œuvre de Lean par la Ville de Mississauga et la région de Peel en fournissant de la formation, de l'encadrement et des services-conseils à tous les niveaux. www.ezsigmagroup.com



#CAMA2014

MERCREDI 28 MAI 2014

À propos de la séance

La Ville de Fredericton a connu maintes années de forte croissance et de développement, mais cette tendance a commencé à ralentir en 2011-2012. Il est devenu évident que l'organisation ne pouvait poursuivre sa croissance au rythme des dix dernières années et qu'un changement de culture était nécessaire au sein de l'administration municipale. Plutôt que d'ajouter de nouvelles ressources en cas de pressions liées à la prestation de services, il était essentiel que le personnel se penche sur la situation à l'interne et apprenne à travailler de façon plus intelligente et plus efficace.

Un des principaux outils utilisés par la Ville de Fredericton est Lean Six Sigma, une puissante méthode éprouvée pour l'amélioration de l'efficacité et de l'efficience et dont les principes clés sont les suivants : être axé sur le client; définir et comprendre le déroulement du travail; gérer, améliorer et harmoniser l'enchaînement des processus; éliminer le gaspillage et les étapes sans valeur ajoutée; gérer par les faits et réduire les variations; mobiliser et outiller le personnel participant aux processus; et entreprendre les activités d'amélioration de manière systématique. Chris MacPherson, directeur général de la Ville de Fredericton, présentera son expérience liée à cette tendance récente.

Janice Baker, directrice générale de la Ville de Mississauga, décrira le cheminement Lean Six Sigma de sa municipalité, qui en est à ses débuts.

Au sujet des conférenciers:



Chris MacPherson
Directeur général
Ville de Fredericton (N.-B.)

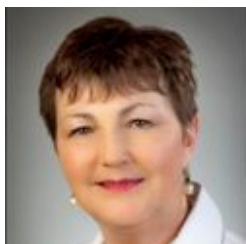
M. MacPherson a commencé sa carrière municipale en 1976 en tant qu'ouvrier pour la Ville de Fredericton. Au milieu des années 1980, il a été nommé directeur adjoint des Services communautaires, poste qu'il a occupé pendant plus de dix ans. En 1998, il a été nommé directeur des Services généraux et, en 2002, il est devenu directeur général adjoint. En juillet 2011, il a été nommé au poste de directeur général.

M. MacPherson est titulaire de diplômes de premier cycle de l'Université du Nouveau-Brunswick en éducation physique et en administration des affaires et il a fait une maîtrise ès arts. Il détient également un certificat de *Senior Executives in State and Local Government* de la *JFK School of Government* de l'Université Harvard. Très actif dans la communauté et les associations professionnelles, il a été président de l'Association canadienne des administrateurs municipaux en 2009-2010 et a siégé au conseil national pendant sept ans. Il a aussi été président du groupe régional de Fredericton de l'Institut d'administration publique du Canada. Il siège actuellement au conseil d'administration de Service Nouveau-Brunswick.

Les intérêts de M. MacPherson touchent principalement les domaines du développement de relations, de l'évaluation, la conception et l'efficacité des organisations, de la planification stratégique et de l'amélioration continue par des changements planifiés. Son objectif est de tirer parti des talents particuliers de chaque employé en fonction des objectifs de l'organisation et de permettre à chaque personne de donner son meilleur. Il prône l'apprentissage tout au long de la vie et se réjouit de voir les autres réaliser leur potentiel. En raison de son style de direction, M. MacPherson aime participer aux activités de tous les services afin d'apprendre à bien connaître les employés.

MacPherson a obtenu les certifications Ceinture verte et Ceinture noire de Lean Six Sigma et il dirige activement des projets au sein de l'organisation.

MERCREDI 28 MAI 2014



Janice Baker
Directrice générale
Ville de Mississauga, Ontario

Janice Baker est directrice générale de la Ville de Mississauga. Elle apporte à cette ville une expertise considérable, acquise autant dans l'entreprise privée que dans le secteur public. Ayant été directrice des finances et trésorière municipale de la Ville de St. John's, à Terre-Neuve et commissaire des services généraux puis commissaire des travaux publics à la Ville d'Oshawa, en Ontario, elle est riche d'une expérience de 25 années en administration municipale et financière.

Janice a commencé à travailler pour la Ville de Mississauga en mai 1999, à titre de commissaire des services généraux et de trésorière, et elle a été promue au poste de directrice générale en 2005.

Elle a reçu plusieurs prix, notamment le Top 100 qui lui a été décerné par le WXN, le Réseau des femmes exécutives, dans la catégorie des leaders du secteur public, et ce, en 2005, 2007 et 2009; elle a été intronisée en 2010 au Temple de la renommée du WXN des 100 femmes les plus influentes du Canada; elle a été désignée Fellow (FCA) par l'Ordre des comptables agréés de l'Ontario en 2011, et cette même année, elle a reçu le prix d'excellence en finances municipales de la Finance Officers Association of Ontario (MFOA).

Janice siège actuellement à plusieurs conseils d'administration et comités, notamment ceux du Living Arts Centre (LAC), du Healthy Cities Stewardship Centre, de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) et de l'Ontario Municipal Administrators' Association Board (OMAA); elle a également à son actif une longue expérience en bénévolat communautaire et professionnel.

Après avoir obtenu un baccalauréat spécialisé en commerce de l'Université Memorial de Terre-Neuve en 1979, Janice est devenue comptable agréée en 1982. Elle réside à Mississauga.



Modérateur – Ed Welsh, MBA, eZsigma Group,
Lean Six Sigma Master Black Belt (LSS MBB)

Ed Welsh est considéré comme l'un des plus éminents spécialistes de la méthode Lean Six Sigma au Canada. Avant d'entrer au groupe e-Zsigma, il a travaillé pendant plus de quinze ans (dont plus de dix à titre de gestionnaire d'usine/directeur/niveau VP) auprès de géants mondiaux tels que Dunlop, Slazenger, International Playtex, United Biscuits, Wrangler Jeans et Tampax, où il a acquis une expérience dynamique, internationale et reliée à la chaîne d'approvisionnement.

Ces six dernières années, Ed a surtout privilégié le secteur des services et en particulier, des services gouvernementaux et de soins de santé. Il est l'un des experts en la matière du groupe e-Zsigma et spécialiste des services de formation et de consultation sur les méthodes Lean et Six Sigma proposés aux collectivités locales (Ville de Fredericton, Ville de Mississauga, Région de Niagara) et aux services de santé ou aux hôpitaux (p. ex. Royal Victoria Hospital, St. Michael's Hospital, Mount Sinai Hospital, Halton Renal Unit, Centre d'accès aux soins communautaires de Hamilton, équipes de santé familiale, etc.).

Ed est titulaire d'un MBA en finances et méthodes quantitatives de la Scottish Business School de l'Université de Strathclyde, d'un diplôme postuniversitaire en études de gestion et d'un Higher National Certificate en chimie.

MERCREDI 28 MAI 2014

9 h à 10 h

Séance simultanée – Nouer un dialogue fructueux avec les petites collectivités

Panélistes : David Muir et Jim Puffalt

Cette séance permettra de faire ressortir les aspects uniques du rôle de directeur général d'une petite municipalité, qui peut parfois présenter certaines difficultés. Dans le but de renforcer une culture positive, les délégués auront une occasion extraordinaire d'entendre des idées concrètes et novatrices, de bâtir des réseaux, d'échanger des connaissances et d'encourager les gens à changer les choses au sein de leur collectivité.

Au sujet des conférenciers:



David Muir, directeur général
Ville de Riverview, Nouveau-Brunswick

Originaire de la Nouvelle-Écosse, David a passé la plus grande partie de sa vie professionnelle au Nouveau-Brunswick et ces vingt-trois dernières années, à Riverview. Il a obtenu son diplôme de premier cycle en administration à l'Université Acadia et est devenu comptable agréé en 1977. Après avoir occupé divers postes dans le secteur privé et été vérificateur interne pendant sept ans au CN, il est devenu directeur financier de la Ville de Riverview en 1991, lorsque le CN a mis fin à la plupart des activités de son bureau régional de l'Atlantique. C'est en 1996 que David s'est vu confier le rôle de directeur général de la Ville de Riverview. À ce titre, il gère aujourd'hui un effectif d'environ 90 employés à temps plein et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de près de 37 millions dollars au total.

Actif au sein de sa collectivité, David a siégé au fil des années à divers comités et commissions, et s'est associé à plusieurs sociétés philanthropiques, organismes de bienfaisance et à but non lucratif locaux. Il est marié avec Kathy et a trois enfants adultes qui vivent toujours dans les Maritimes, et huit petits-enfants qui occupent la majeure partie de son temps libre. Le golf, le ski alpin et les séjours dans des régions au climat chaud sont au sommet de sa liste de priorités.

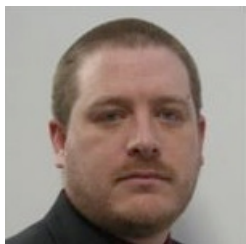


Jim Puffalt, directeur général
Ville de North Battleford, SK

Originaire de Broadview, en Saskatchewan, Jim Puffalt a aujourd'hui 31 ans de carrière dans l'administration municipale. Tour à tour directeur général à Elrose, Wilkie et Estevan, en Saskatchewan, et à Dauphin, au Manitoba, Jim est actuellement directeur général de la Ville de North Battleford, en Saskatchewan.

Les domaines d'intérêt de Jim sont notamment la formation d'équipes et le renforcement des relations municipales et intermunicipales, le gouvernement efficace et efficient basé sur le service à la clientèle, la planification stratégique, la participation du public et des employés, et la transparence et la responsabilité. Au nom du Saskatchewan City Mayors Caucus, Jim a énormément contribué au plan stratégique du secteur municipal et à la subvention de fonctionnement municipal, en plus d'avoir démontré sa capacité à renforcer les relations avec d'autres municipalités.

Jim détient un Local Government Leadership Coaching Certificate de l'Université de Royal Roads et un certificat de niveau avancé en gestion municipale de l'Université du Manitoba; il a également obtenu un diplôme d'arts appliqués – administration des affaires du SIAST et des Saskatchewan Municipal Certificates of Qualification reconnaissant qu'il a atteint trois niveaux de compétence. Jim a reçu la Médaille du jubilé de diamant de la reine en 2013. Il est membre de longue date de l'Association canadienne des administrateurs municipaux. Lui et son épouse Monique ont trois enfants : Nathan, Kaitlyn et Madison. Pour se distraire, Jim pratique divers sports et activités, dont le hockey, le golf, le tennis, le camping et les rénovations domiciliaires.



Modérateur – Jeff Renaud
Directeur général, Ville de Dawson, Yukon

Avant d'intégrer la sphère de l'administration municipale, Jeff a fait six années d'études universitaires; il a obtenu un baccalauréat en administration publique (avec mention très bien) de l'Université Carleton et par la suite, une maîtrise spécialisée en administration des collectivités locales de l'Université Western Ontario

En 2004, Jeff est entré au district municipal de Big Lakes, dans le nord de l'Alberta, pour y exercer les fonctions de directeur général adjoint, puis de directeur général. En 2010, son cheminement de carrière l'a amené au Yukon, où il a dirigé une initiative concertée visant à moderniser les pratiques administratives de la Ville de Dawson et à renforcer les liens entre municipalités. En 2012, l'Association of Yukon Communities (AYC) a reconnu les résultats des efforts déployés par Jeff, décernant conjointement à ce dernier et à son directeur financier principal le prix d'excellence des employés municipaux de l'AYC.

Jeff fait la preuve de son engagement à l'égard de la gouvernance municipale en se montrant prêt à servir en quelque qualité que ce soit. Il siège actuellement au comité de révision la *Loi sur les municipalités* à titre de représentant de l'AYC, ainsi qu'au conseil d'administration de l'ACAM. Il a également été conférencier à l'atelier de formation des élus organisé par l'AYC, où on lui a demandé d'aborder la question des relations conseil-directeur général et des finances municipales.

Jeff est un époux attentionné et le père dévoué de trois filles magnifiques. Il est également membre du corps des pompiers volontaires de la Ville de Dawson.

10 h à 10 h 30

Pause-rafraîchissement au salon professionnel

Commanditaire : Partnership Group – Sponsorship Specialists

10 h 30 à 11 h 30

Séance plénière – The Leadership Contract / Le contrat de leadership

Vince Molinaro, Ph. D., Knightsbridge talents stratégiques

Selon des études récentes, seulement sept pour cent des employés ont confiance en leurs hauts dirigeants. Mais comment les organisations peuvent-elles prospérer si aussi peu d'employés croient en leurs hauts dirigeants? Dans sa conférence intitulée **The Leadership Contract**, Vince Molinaro, directeur général international, Pratique du leadership, société Knightsbridge talents stratégiques, explique pourquoi le leadership, et plus précisément, la culture du leadership, est le seul facteur qui distingue réellement les organisations qui réussissent de celles qui restent à la traîne.

Les enjeux du leadership ont toujours été élevés, mais le leadership joue un rôle encore plus central à l'heure actuelle, où les dirigeants doivent mettre en œuvre des stratégies, stimuler l'innovation et constituer un réservoir de talents pour l'avenir. Jamais les dirigeants n'ont été soumis à une pression aussi forte et à une surveillance aussi étroite qu'aujourd'hui. Dans son exposé, Vince Molinaro pourrait rappeler les quatre modalités et conditions du contrat de leadership :

1. **Le leadership est synonyme de décision.** Un dirigeant d'aujourd'hui doit prendre volontairement et sciemment la décision de devenir un leader. Cette décision crée une attente et débouche sur un engagement personnel à être le meilleur leader possible pour assurer le succès de son organisation.

2. **Le leadership est synonyme de devoir.** Les dirigeants doivent savoir qu'à partir du moment où ils deviennent des leaders, ils sont tenus de se conformer à une norme de comportement supérieure. Les leaders ont des obligations à l'égard des clients, des employés et des organisations, et envers les collectivités dans lesquelles ils exercent leurs activités. Un leader doit assumer ses responsabilités et se montrer à la hauteur de ses obligations en tant que leader.
3. **Le leadership est synonyme d'autorité.** Les dirigeants doivent comprendre qu'il n'est pas simple d'être un leader et qu'en fait, cela devient de plus en plus difficile. Ils doivent être prêts à aborder de front les problèmes qu'ils tendent généralement à vouloir éviter, c'est-à-dire à s'attaquer à tous les blocages de leur organisation. Résilience et détermination personnelles sont nécessaires pour surmonter les pressions qui s'exercent sur les leaders au quotidien. Les leaders doivent se montrer fermes.
4. **Le leadership est synonyme de communauté.** Vu la complexité du monde contemporain, aucun leader ne pourra jamais avoir toutes les réponses. Le modèle de leadership incarné par le héros solitaire venu pour sauver le groupe appartient au passé. Désormais, le succès passe par la création d'une communauté solide de leaders. Selon le contrat de leadership, les leaders doivent tisser des liens avec d'autres leaders pour bâtir une communauté forte de leaders au sein de l'organisation. Une communauté qui a une vision et un engagement très clairs et dans laquelle confiance et soutien mutuel sont la règle. Lorsqu'on cherche à créer une culture de leadership solide, ce sont les traits les plus déterminants.

Conçu à l'intention des cadres de niveau supérieur, des gestionnaires intermédiaires, des dirigeants en première ligne et des futurs leaders, *Le contrat de leadership* cerne les lacunes des dirigeants en matière de reddition de comptes et décrit l'état d'esprit nécessaire à un bon leadership. Molinaro s'attaque de front au problème et analyse les raisons pour lesquelles les dirigeants doivent s'engager à faire beaucoup mieux.

Au sujet du conférencier:



Vince Molinaro, Ph. D.
Knightsbridge talents stratégiques

Que signifie réellement « être un leader »? Vince Molinaro s'est posé lui-même la question au début de sa carrière, lorsqu'il a vu sa collègue et mentor respectée succomber à une maladie qu'elle a pensé être causée par le stress et un milieu de travail malsain. Depuis, Vince Molinaro a mis sa passion au service d'un seul et unique objectif : aider les dirigeants et les cadres supérieurs à créer des organisations remarquables qui génèrent durablement croissance et valeur ajoutée. Comment? En créant une solide culture de leadership au sein de laquelle chaque dirigeant démontre personnellement qu'il a une vision claire, un sens de l'engagement et qu'il est conscient de ses obligations.

Vince Molinaro est un auteur à succès reconnu par le *New York Times*, un conférencier et un conseiller en leadership. Il est directeur général, Pratique du Leadership, de Knightsbridge talents stratégiques : en tant que cadre supérieur de cette entreprise primée, il a contribué à la création de l'un des plus grands noms en Amérique du Nord dans le secteur de la gestion du capital humain. Comme leader, Vince place la barre du leadership très haut, pour son équipe et pour lui-même. Il ne se contente pas de prêcher et d'enseigner les principes du leadership : il s'efforce de les mettre en pratique dans la vie réelle.

À titre de conseiller en leadership, Vince a œuvré auprès d'organisations actives dans un large éventail de secteurs, dont ceux de l'énergie et des services d'utilité publique, des services financiers et professionnels, des produits pharmaceutiques, des technologies et du secteur public. Les médias font régulièrement appel à lui pour avoir son point de vue novateur sur l'avenir du leadership. Excellent orateur, il est fréquemment invité comme conférencier principal à des rencontres organisées par diverses sociétés et à des conférences.

Vince a publié *The Leadership Contract*, un livre qui figure sur la liste des best-sellers du *New York Times* et il est co-auteur de deux autres ouvrages, *Leadership Solutions* et *The Leadership Gap*, qui ont connu un grand succès. Il a rédigé plusieurs livres numériques et est un blogueur actif.

MERCREDI 28 MAI 2014

11 h 30 à 12 h 30

Conférence de clôture — Être champion professionnel : une formation pour réussir même dans les mauvais jours

Marnie McBean, triple médaillée d'or olympique et mentor auprès des athlètes de l'Équipe olympique canadienne

Dans le sport comme dans la vie, la chance compte, mais dépendre de la chance est un pari angoissant. Les champions professionnels sont ceux qui se débrouillent pour réussir dans toutes les conditions, et ce, presque malgré le système ou l'environnement. McBean, qui a rencontré des dizaines de champions, partage certains secrets de leur réussite.

Au sujet de la conférencière:



Marnie McBean est l'une des athlètes olympiques canadiennes les plus décorées et à ce titre, elle a l'art de transformer le potentiel en performance. S'appuyant sur ses années d'expérience dans le sport de compétition au plus haut niveau, elle donne à ses divers publics une recette du succès, qui transcende le sport et peut s'appliquer à n'importe quelle activité. Chargée par le Comité olympique canadien de préparer les athlètes olympiques et de les encadrer, McBean doit préparer les athlètes émotivement et psychologiquement pour s'assurer qu'ils réalisent la meilleure performance possible, quels que soient le sport ou l'activité.

McBean fait partie du Panthéon des sports canadiens et son nom figure dans le Livre Guinness des records mondiaux. Elle a également reçu la Médaille du service méritoire remise par le gouverneur général du Canada. Elle est titulaire d'un diplôme en kinésiologie de l'Université de Western Ontario et a reçu trois doctorats honorifiques. Enfin, ambassadrice des programmes *Right to Play*, *Fast and Female* et du projet *Parce que je suis une fille* dans le cadre du Plan Canada, elle contribue activement à la promotion de la sécurité, de la santé et de l'activité physique auprès de la jeunesse canadienne.

Son livre, *The Power of More: How Small Steps Help Us Achieve Big Goals*, décrit comment cette triple médaillée d'or en aviron se fixe des buts et les atteint, dans le sport et dans la vie.

12 h 30 à 13 h 30

Déjeuner de remise des prix d'excellence de l'ACAM

Commanditaire : Ravenhill Group Inc.

La mission du Ravenhill Group consiste à répondre à la demande croissante de dirigeants municipaux compétents au moyen d'un recrutement personnalisé authentique. Le Ravenhill Group y parvient en présentant aux hommes et aux femmes les plus qualifiés des possibilités de carrière dont ils n'étaient pas au courant auparavant parce qu'ils n'envisageaient pas de changer d'emploi.

13 h 30 à 14 h

Cérémonies de clôture du salon et tirages

Commanditaire : Niagara Falls Hydro Holding Corporation

MERCREDI 28 MAI 2014

Visites d'études

14 h 30 à 16 h 30

Atelier sur la sécurité publique

Facilitateur : Leonard Matarese, directeur de la recherche et du développement de projets, ICMA Center for Public Safety Management

Coût : 50 \$ par personne + TPS

Parallèlement aux séances de la conférence sur la croissance des coûts de la sécurité publique, Leonard Matarese dirigera cet atelier interactif. Dans ce cadre, les participants auront une occasion unique de discuter des problèmes qui se posent au sein de leur collectivité et d'échanger des pratiques exemplaires et des solutions pratiques avec leurs collègues de toutes les régions du pays. La biographie de Leonard figure à page 16.

14 h 30 à 17 h 30

Visites d'étude

Coût : 25 \$ + TVH par personne

La Ville de Niagara Falls a le plaisir de proposer aux délégués de l'ACAM un choix de trois visites d'étude

Revisiter le passé – redéfinir l'avenir



La Bataille de Lundy's Lane est considérée comme la plus sanglante de la guerre de 1812. Or, la préservation du site historique où elle a s'est déroulée et des alentours a récemment contribué à changer la situation d'un quartier difficile. Il comprend divers points d'intérêt, notamment le musée, rénové et agrandi au coût de 12 millions de dollars, et ses trois magnifiques galeries, le Battle Ground Hotel Museum, qui comprend une taverne de 1850 restaurée, et le champ de bataille, où vous découvrirez la vie des soldats et des civils en 1814 et les tactiques guerrières. Cette visite sera l'occasion d'apprendre de chefs d'entreprises locaux comment des investissements faits dans le passé redéfinissent l'avenir de la région. Une tenue décontractée et de bonnes chaussures sont recommandées.



#CAMA2014

MERCREDI LE 28 MAI

Visites d'études

La Commission des parcs du Niagara sous le signe de l'excellence



Cette aventure vous mènera de la luxuriante exposition florale à la magnifique chute du Fer à cheval en passant par le parc de la Reine Victoria – le « cœur » des parcs du Niagara. Au programme également, une petite randonnée à Niagara Glen, un endroit d'une beauté extraordinaire de la gorge du Niagara désignée réserve naturelle depuis 1992, où vous pourrez en savoir plus sur les sentiers des parcs du Niagara, et une promenade au Jardin botanique, un lieu créé en 1936 qui abrite 40 hectares de jardins magnifiquement entretenus, l'école d'horticulture et le conservatoire de papillons. La visite se terminera par un arrêt à Queenston Heights, un parc chargé d'histoire situé au sommet de l'escarpement du Niagara, où les jardins exquis servent d'écrin au monument Brock. Une tenue décontractée et de bonnes chaussures sont recommandées.

Le divertissement aux parcs du Niagara



Il y a des centaines d'années, le terrain où se trouve aujourd'hui Table Rock faisait partie des chutes et était couvert d'eaux rugissantes. De nos jours, le centre d'accueil de Table Rock accueille plus de 8 millions de visiteurs venus exprès pour se trouver juste au bord des tonnes d'eau que déverse avec fracas la chute du Fer à cheval! Cette visite débute par le complexe de Rock table, où on vous présentera la vision des parcs du Niagara et le projet de stratégie de marque pour 2014 et le parcours d'hébertisme et les tyroliennes qu'on y prévoit. Vous aurez également l'occasion d'en apprendre davantage sur les événements spéciaux des parcs du Niagara et de visiter les lieux où se déroule la soirée du Nouvel An *ET Canada New Year's Eve at Niagara Falls* et le nouveau site de concerts The Grove. Une tenue décontractée et de bonnes chaussures sont recommandées.

MERCREDI LE 28 MAI

17 h 30 à 18 h

Réunion du conseil d'administration de l'ACAM (conseil 2014-2015)

18 h 30 à 19 h

Réception du souper du président



19 h à 22 h

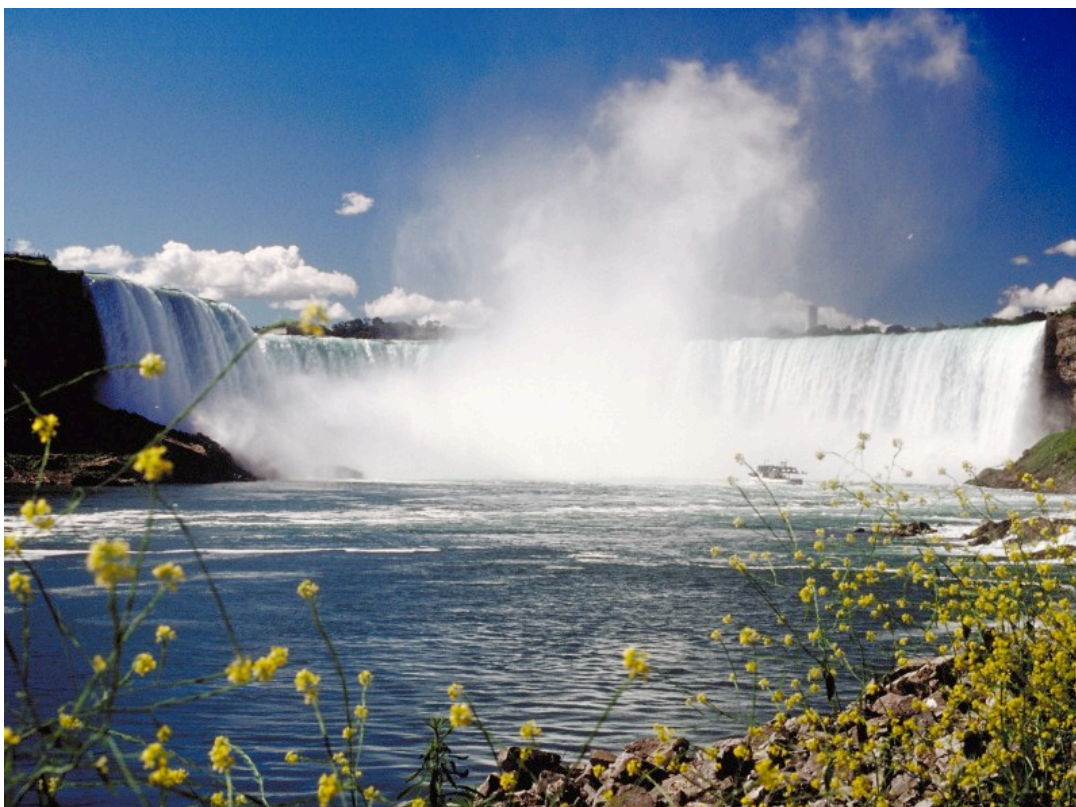
Souper du président

Pour clore le congrès en beauté, le président de l'ACAM, M. Jean Savard, vous convie à un merveilleux souper. La soirée comprendra un spectacle de Dueling Pianos. Ce duo composé de Mark Kersey et Randy Vancourt, séduit le public d'un bout à l'autre du Canada et des États-Unis depuis plus de quinze ans.

Chansons, humour, participation du public, surprises... une belle soirée en perspective!

22 h à 0 h

Salon de réception au Hard Rock Club (5705 rue Falls)



Programme pour personnes accompagnantes

Programme pour personnes accompagnantes

Les frais comprennent la réception d'accueil, toutes les séances de la conférence, la soirée décontractée, le souper du président et les suites de réception. **Les déjeuners et les repas de midi avec les délégués ne sont pas compris.**

Coût

Classe de délégué à l'ACAM	Inscription anticipée jusqu'au 1 ^{er} avril 2014 (+ TVH 13 %)	Inscription après le 1 ^{er} avril (+ TVH de 13 %)
*Pers. accompagnant un membre (municipal)	275,00 \$ + 35,75 \$ = 310,75 \$	325,00 \$ + 42,25 \$ = 367,25 \$
* Pers. accompagnant un non-membre (municipal)	300,00 \$ + 39,00 \$ = 339,00 \$	350,00 \$ + 45,50 \$ = 395,50 \$
**Pers. accompagnant un membre affilié (non municipal)	325,00 \$ + 42,25 \$ = 367,25 \$	375,00 \$ + 48,75 \$ = 423,75 \$
** Pers. accompagnant un non-membre (non municipal)	375,00 \$ + 48,75 \$ = 423,75 \$	425,00 \$ + 55,25 \$ = 480,25 \$

*« Municipal » désigne une personne actuellement à l'emploi d'une organisation municipale.

**« Non municipal » désigne toutes les autres personnes.

Les personnes accompagnantes peuvent participer aux visites d'étude avec les délégués. Le coût est de 25 \$ + TVH.

Visites additionnelles pour personnes accompagnantes

Les activités suivantes **ne font pas** partie du programme officiel pour personnes accompagnantes et sont assujetties à des frais supplémentaires.

Mardi 27 mai 2014

14 h à 17 h

Spectacle en matinée au Shaw Theatre Festival

Coût : 68 \$/personne (taxe comprise)



The Philadelphia Story

Écrit par Philip Barry et mis en scène par Dennis Garnhum

Tracy Lord est jeune, belle, riche et sur le point de se marier. Cette mondaine de Philadelphie, qui a divorcé de son élégant mais peu fiable mari, tombe amoureuse d'un magnat des affaires autodidacte... un peu terne. Quand le journaliste cynique d'un tabloïd arrive à la cérémonie, Tracy a du mal à garder ses noces – et son cœur – sur la bonne voie. Comédie romantique classique, cette pièce a valu un grand succès à Katharine Hepburn dans les années 1930. Elle a d'ailleurs été écrite par Philip Barry spécialement pour la comédienne. *The Philadelphia Story* est restée à l'affiche pendant une année à Broadway avant de décrocher six mises en nomination aux Oscars en 1940.

Programme pour personnes accompagnantes

Mercredi 28 mai 2014

9 h 30 à 13 h 30

Welland International Flatwater Centre – bateau-dragon

Coût : 55 \$ + TVH par personne

La journée débutera par une séance d'accueil et une visite du Welland International Flatwater Centre, une installation de pointe, construite au coût de 10 millions de dollars, qui sera l'hôte des Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015. On peut y faire de l'aviron, du canot et kayak, du bateau-dragon et de la nage en eau libre. Ce centre d'activités aquatiques de grande envergure peut accueillir aussi bien des compétitions de sport aquatique de calibre international que des activités récréatives et sociales.

Les courses de bateaux-dragons ont beau avoir plus de 2000 ans, elles sont le sport aquatique d'équipe qui connaît la plus forte croissance au monde. D'habitude, pendant les courses et les festivals, il faut un équipage de 22 personnes, y compris un batteur qui marque la cadence sur un tambour, pour mener ces bateaux massifs de quarante pieds ornés d'une tête et d'une queue de dragon. Pourtant, cette visite vous donne la chance de faire du bateau-dragon! Après un cours d'une heure avec un pagayeur de bateau-dragon champion du monde pour Équipe Canada et un entraîneur-capitaine, vous n'aurez plus qu'à vous lancer sur l'eau! Quelle expérience amusante et excitante! Le repas de midi est compris. La séance étant active, il est recommandé de porter des vêtements confortables et, de préférence, en plusieurs couches, en raison des variations de température.



Merci à nos commanditaires or



**RAVENHILL
GROUP INC.**



Merci à notre commanditaire du
programme





Calgary 2014
Une brillante idée!
Les 21 et 22 octobre



WSC
 western sponsorship congress

Depuis 2005, le Western Sponsorship Congress^{MC} du CCC offre des possibilités de perfectionnement professionnel et de réseautage touchant toute une gamme de sujets liés à la commandite, allant du développement de l'inventaire, de la prospection, de la stratégie de marque, de l'élaboration de propositions, à la technologie et aux communications, en passant par des études de cas et des données provenant de commanditaires immobiliers et d'entreprises commanditaires.

LAISSEZ-VOUS INSPIRER
LAISSEZ-VOUS INFORMER

**SOYEZ DANS
 LE COUP!**

Ce congrès de deux jours, qui aura lieu les 21 et 22 octobre 2014 à Calgary, en Alberta, est l'un des plus importants événements axés sur la commandite au Canada.

En vedette cette année :

- Plus de 35 présentateurs
- Discours-programme
- *Five Minute Pitch*^{MC} – discussion en groupe
- Publication des « 2014 Consumer Sponsorship Rankings »
- Possibilités de réseautage avec les chefs de file de l'industrie

Tarif d'inscription hâtive avant le 31 juillet **950\$ + TAXES**, Tarif régulier **1500\$ + TAXES**
 Deux (2) participants ou plus de la même entreprise **900\$ + TAXES** chacun

Western Sponsorship Congress^{MC} du CCC

Veuillez consulter notre site www.sponsorshipcongress.ca et **INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI!**



Ateliers d'une demi-journée:

Atelier municipalité

Le lundi 20 octobre 2014

13h00 – 17h00

Ne ratez pas notre atelier exclusif d'une demi-journée à Calgary, qui comportera des indications intéressantes adaptées aux besoins des municipalités et des commanditaires !

Les délégués recevront une trousse présentant les clés pour élaborer un programme de commandites municipal :

- Comment se lancer dans le domaine
- Comment monter un dossier pour obtenir des appuis dans votre communauté
- Comment engager l'approvisionnement dans tous les secteurs de la municipalité

295\$ + TAXES par atelier d'une demi-journée
125\$ + TAXES pour les participants du congrès 2014!

Veuillez consulter notre site www.sponsorshipcongress.ca pour vous inscrire!

Présenté par :





CONTACTER NOUS



facebook.com/CAMALink



[@camalink](https://twitter.com/camalink)



397 rue Queen
C.P. 128, succursale A
Fredericton, N.-B.
Canada E3B 4Y2



1-866-771-2262
1-866-771-CAMA



admin@camacam.ca



[#CAMA2014](https://twitter.com/CAMA2014)